

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2013

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 2

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries ES-S – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série STG (sauf CGRH) – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série STG spécialité CGRH – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

## 「寝る」が半数！休みの過ごし方

日本のサラリーマンは休みを取らないと言われているが、最近はますますその傾向<sup>1</sup>が強くなっているようだ。2009年の休みの平均<sup>2</sup>は8.1日。ちなみに30年前は8.8日だった。

- 5 休みを取らないのは「周りの人に迷惑<sup>3</sup>をかける」「後で忙しくなる」「取りにくい雰囲気<sup>4</sup>が仕事場にある」といった理由が多く、これは昔とあまり変わっていない。では、そうした難しさを乗り越えて取った大事な休みを、みんなはどうやって過ごしているのだろうか？

- 10 東京都・愛知県・大阪府の会社に勤める25歳から34歳のサラリーマンに行ったアンケートによれば、「休みを取った時の過ごし方」としていちばん多かったのは「ゆっくり寝る」で48.5%。それから「小旅行」(36.4%)、「テレビ・ゲーム・インターネットなど」(35.6%)、「買い物」(25.8%)、「遊園地やコンサートなど」(18.9%)、「デート」(18.2%)、「掃除・洗濯・料理などの家事」(15.2%)、「スポーツ」(14.4%)と続く。

- 15 おもしろいのは地方によって過ごし方に違いがあること。愛知は「小旅行」(46.8%)が1位で、他にも「スポーツ」(23.4%)や「買い物」(27.7%)とアクティブに<sup>3</sup>動く人が多かった。大阪は「ゆっくり寝る」が67.6%と半数以上。外へ遊びに行く人が少なかった。東京も1位は「ゆっくり寝る」(41.7%)だが、他の所に比べて「遊園地やコンサートなど」(27.1%)に出かける人が多かった。近くにエンターテイメント<sup>4</sup>がたくさんあるかどうかで、休みの過ごし方も変わってくるようだ。

- 20 いずれにせよ、せっかく休みを取っても多くの人のがのんびり寝て過ごしているというのは少しもったいない気もする。普段<sup>5</sup>が忙しくて疲れているからだろうが、休みの過ごし方としては残念だ。もうちょっと簡単に休みを取れるようになれば、アクティブに過ごす人も増えていくはず、と思うのだが...

榎並紀行 WEB R25 より「寝るが半数！休みの過ごし方」の書き直し

<sup>1</sup> 傾向：tendance

<sup>2</sup> 雰囲気：ambiance

<sup>3</sup> アクティブに：activement

<sup>4</sup> エンターテイメント：divertissement

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION**

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のサラリーマンは前より休みを多く取るようになりましたか。
2. どうして休みを取らないのですか。
3. テキスト中のアンケートはどんな人たちに対して行われましたか。
4. 「休みを取った時の過ごし方」でいちばん多かった答えは何ですか。
5. 「アクティブに動く」休みの過ごし方にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
6. 大阪のサラリーマンはアクティブに休みを過ごす人が多かったですか、少なかったですか。
7. 「ゆっくり寝る」という答えは東京と大阪とどちらが多かったですか。
8. 「エンターテイメント」にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
9. 筆者は「ゆっくり寝る」休みの過ごし方をどう思っていますか。それはテキストのどこから分かりますか。(筆者: auteur)
10. どうして多くの人のがんびり寝て休みを過ごしているのですか。

**EXPRESSION**

Traitez, en **300 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. フランス人はどんな休みの過ごし方をしますか。
2. 今まででいちばん楽しかった休みはいつですか。どうして楽しかったのですか。

**Travail à faire par les candidats des séries :**  
**ES, S, STI2D, STD2A, STL et STG – Langue**  
**vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION**

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 日本のサラリーマンはどうして休みを取らないのですか。
2. テキスト中のアンケートはどんな人たちに対して行われましたか。
3. 「ゆっくり寝る」という答えは東京と大阪とどちらが多かったですか。
4. 「エンターテイメント」にはどんなものがありますか。テキスト中のことばで答えてください。
5. 筆者は「ゆっくり寝る」休みの過ごし方をどう思っていますか。それはテキストのどこからわかりますか。(筆者：auteur)
6. どうして多くの人のがのんびり寝て休みを過ごしているのですか。
7. 本文の内容と合っているものに○、間違っているものに×を書いてください。  
(Reportez vos réponses sur votre copie.)

- A) 日本のサラリーマンは前より休みを多く取るようになった。
- B) 休みを取らない理由は前とだいたい同じだ。
- C) 大阪ではアクティブに動く人が少なかった。
- D) 日本では休みをとるのが簡単だ。

**EXPRESSION**

Traitez, en **200 signes** environ, l'un des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. フランス人はどんな休みの過ごし方をしますか。
2. 今まででいちばん楽しかった休みはいつですか。どうして楽しかったのですか。